



# Плюс культурный контекст

Заведующая кафедрой английского языка  
Анна Сулова

*Отныне студенты САФа будут изучать английский не только во время занятий, но и за пределами аудиторий, обсуждая с друзьями книги, фильмы и политические события – исключительно на языке Шекспира. Заведующая кафедрой английского языка Анна Юрьевна Сулова уверена, что неформальное общение позволит им не только закрепить лингвистические навыки, но и узнать об особенностях менталитета англичан и американцев.*

Высокий уровень лингвистической подготовки – залог успешной карьеры наших выпускников, – поясняет она. – На нашем факультете готовят менеджеров, а менеджмент – это прежде всего эффективная коммуникация. Чтобы выстраивать отношения с иностранцами (а в глобальном мире иначе невозможно) очень важно уметь общаться не только на рабочие темы, но и на любые другие, сформировать о себе представление как о человеке, имеющем широкий круг интересов. Язык – не только лексика и грамматика, это отражение культуры, в нем находят выражение базовые ценности нации. Отсутствие представлений об этом неизбежно ведет к неловким ситуациям. Наша задача – помочь студентам в полной мере овладеть не только языком, но и культурой национального сообщества, говорящего на этом языке. Именно этим вызваны изменения в учебной программе и инновации во внеаудиторной работе.

## От бумаги к компьютеру

С 2013/14 учебного года мы начинаем готовить студентов САФа к новому формату теста TOEFL – TOEFL iBT. Это электронная версия теста, и она требует специальной подготовки. В отличие от традиционного

«бумажного» TOEFL pBT, в электронный вариант теста включены задания на спонтанное говорение по предложенным темам, на подготовку которых отводится от 45 секунд до одной минуты. В данном разделе предлагается выполнить шесть заданий – от самых простых (краткого пересказа) до аналитических (прослушать текст, ответить на вопросы, высказать свое мнение). Здесь требуются хорошо сформированные навыки критического мышления: умение вычлнять главное, сравнивать, анализировать, синтезировать и делать выводы.

Тест дополнен письменной частью. Для ее успешного выполнения необходимо уметь писать краткие эссе, причем в формате, принятом американским академическим сообществом. Это требует довольно высокого уровня владения языком. Когда российские студенты попадают на международные программы, они страдают от недостатка навыков письменной речи. И в школе, и в вузе письму уделяется недостаточное внимание, а экзамены на международных программах чаще всего сдают в письменной форме.

Мэрилендский университет все еще продолжает принимать результаты TOEFL pBT, но едва ли это продлится более чем 1-2 года. На австралийскую про-

грамму уже сейчас требуют сертификат результатов iBT теста. Кроме того, iBT TOEFL сейчас востребован на магистерских программах: и в Москве, и в Санкт-Петербурге, так как сейчас именно он соответствует требованиям международного стандарта для вступительных испытаний.

Тематика обсуждаемых вопросов, как правило, связана либо со студенческой жизнью в американском университете, либо с общими знаниями по таким предметам, как американская история, литература, история и так далее. И чтобы верно выполнить задания, нужно не только иметь определенный уровень лингвистической подготовки, но и знать, например, о порядках, принятых в американских кампусах. Так, в тексте про питание можно упустить важные для понимания детали, если не знать, что студенты на первом-втором курсах обязаны питаться на территории кампуса, потому что администрации университетов опасаются, что иностранцы могут купить что-то не очень доброкачественное опять же в

силу своего незнания определенных реалий. Или, например, текст про библиотеку. Если не знать, как организована работа библиотек в американских университетах, понимание текста может быть сильно затруднено.

Этим моментам будет уделяться особое внимание. Преподаватели кафедры уже готовят ряд методических пособий и разработок, где акцент делается именно на культурный контекст, что поможет снять некоторые трудности у студентов при подготовке и сдаче теста. Что же касается лингвистических навыков, то в этом отношении у нас уже есть определенные успехи. Эксперимент, который мы начали в прошлом учебном году, показал, что нам вполне под силу подготовить студентов к TOEFL iBT. Конечно, это потребовало определенных усилий, но это безусловный шаг вперед. Студенты тоже оценили результаты: они значительно улучшили навыки аудирования, и самое главное – они заговорили. Это радует – и их, и нас.

Студентам, в планах которых не значится обучение на зару-

бежных программах, мы предлагаем тоже международный тест, только это будет не академический TOEFL, а профессиональный TOEIC, который им обязательно пригодиться, если они захотят пройти стажировку за рубежом или устроиться на работу. Его преимущество в наличии различных уровней сложности, и кроме того, этот тест бессрочный, в отличие от TOEFL, который имеет срок действия два года.

## За пределами аудитории

Чтобы закрепить языковые навыки, мы решили организовать различные клубы и конкурсы. Использование таких форм освоения иностранного языка увеличивает словарный запас, снимает страх перед неподготовленным заранее фрагментом говорения, делает владение речью более уверенным и содержательным.

Для студентов первого курса, которые пока не очень свободно говорят на английском языке, мы организуем конкурс чтецов





американской поэзии. Будут и отборочные туры, и задание на подбор визуального образа к стихам, и заключительный поэтический вечер при свечах.

Для студентов второго курса в планах организация драматической студии. Опыт такой работы есть у Региональной ассоциации преподавателей английского языка, президентом которой я являюсь. Ассоциация активно сотрудничает с отделом образования программ по английскому языку Посольства США в Москве. Мы участвовали в написании учебников, сейчас получили предложение принять участие в проектах по толерантности. Уже провели круглый стол с американскими студентами, которые учатся в лингвистическом университете в Иркутске. Разбирали культурологические стереотипы, общались, обменивались мнениями. Теперь следующий шаг: наша студия поставит для американцев спектакль на английском языке. Те, в свою очередь, выступят перед нашими студентами со спектаклем на русском языке. После обоюдного просмотра будет организована дискуссия в рамках темы «Диалог культур», сравним, насколько студентам удалось передать психологические нюансы, культурологические аспекты на неродном языке.

Еще один вид занятий, позволяющий совместить приятное с полезным - организация киносеансов. Со студентами второго-третьего курсов мы будем

смотреть американское кино - и голливудские ленты, и кантри-фильмы, и мыльные сериалы. Кино отражает большой пласт реальной жизни, миропонимание, ментальность, наконец. Умение воспринимать и понимать его расширяет кругозор и, конечно, улучшает качество устной речи. Если получится, будем приглашать на обсуждение фильмов лекторов из посольства США, общение с носителями языка и культуры может дать студентам очень многое.

Во всех американских вузах раз в месяц проводятся дискуссии на различные темы, поэтому и наши студенты, если они хотят обучаться на американской программе, должны приобрести навыки ораторского искусства. Попробуем организовать дискуссионный клуб, где будут обсуждаться политические, социальные и многие другие проблемы. Это даст возможность студентам поддерживать приличную языковую форму и глубже проникнуть в американский социум.

### Гранты магистрантам

Байкальская бизнес-школа и сибирско-американский факультет заинтересованы в том, чтобы как можно больше выпускников-бакалавров поступали на магистерские программы в ведущие вузы Европы и США по грантам. Поэтому мы изучаем все возможности получения грантовой поддержки и активно работаем в этом направлении. Я считаю, у студентов САФа есть

все шансы на получение грантов и продолжение образования за рубежом. В планах развитие научной деятельности студентов. Мы поставили задачу выйти за пределы университета, участвовать в региональных, общероссийских и даже международных студенческих конференциях.

### Абитуриентам – Малая академия бизнеса и менеджмента

Есть задумка и стратегического характера – создать Малую академию бизнеса и менеджмента, это работа по целенаправленной подготовке абитуриентов для БМБШ. В течение академического года специалисты прочитают школьникам несколько вводных лекций по американской и австралийской культуре, менеджменту, будут заниматься с ними английским языком. Планируется использовать мультимедийные средства подготовки – презентации, аудио и видео лекции, клипы, фрагменты из фильмов, таблицы, всеми этими материалами кафедра владеет и готова активно внедрять в учебный процесс. Курс рассчитан на полный учебный год.

... Разумеется, реализация всех этих нововведений сопряжена с некоторыми сложностями. Требуется преодоление определенной инерции, желание выйти за рамки привычных форм. Однако сегодня на всех уровнях – и у студентов, и у преподавателей кафедры, и у руководства Байкальской бизнес-школы - есть понимание, что изменения в изучении языка необходимы, они вызваны требованиями времени. Мир сегодня открыт, возможностей для самореализации множество. Единственный сдерживающий фактор – языковой барьер. И я надеюсь, что мы поможем нашим студентам его преодолеть, причем на качественно новом уровне. Если системно работать, все трудности преодолимы.

Ирина ПОЛОНСКАЯ

# ВЫПУСКНОЙ НА САФЕ, ИЮНЬ 2013

